



**ПРИВАТНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«КИЇВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»  
ПОЛЬСЬКИЙ КАМПУС**

**PRYWATNA PLACÓWKA SZKOLNICTWA WYŻSZEGO  
„KIJOWSKI UNIWERSYTET MEDYCZNY” ODDZIAŁ W POLSCE**

**ЩОДЕННИК З ВИРОБНИЧОЇ (КЛІНІЧНОЇ) ПРАКТИКИ/  
DZIENNIK PRAKTYK**

Напря́м/ **Kierunek** Стоматоло́гія / Dentystyczny  
4 курсу / 4 roku

Студента/**Student** \_\_\_\_\_ групи/**grupy**

Прізви́ще/**Nazwisko** \_\_\_\_\_

Ім'я/**Imię** \_\_\_\_\_

Кліні́чна база/**Baza kliniczna** \_\_\_\_\_

Термі́ни проходження практики / **Termin odbycia praktyki** \_\_\_\_\_

Координатор практики /  
**Koordynator praktyk**  
м.п. / **pieczęćka**

\_\_\_\_\_  
(прізви́ще, ім'я, по-ба́тькові, підпис)  
(**nazwisko, imię, podpis**)

Наставник практики /  
**Opiekun praktyk**

\_\_\_\_\_  
(прізви́ще, ім'я, по-ба́тькові, підпис)  
(**nazwisko, imię, podpis**)

Дорогі студенти,  
набуваючи практичних навичок, Ви повинні реалізовувати  
програму з дотриманням принципів доброчесності, маючи на увазі  
необхідність їх використання на практиці під час виконання  
обов'язків лікаря

**Drodzy studenci,  
student, nabywający umiejętności praktyczne powinien realizować  
program z zachowaniem zasad rzetelności, mając na uwadze  
konieczności wykorzystywania ich w praktyce podczas wykonywania  
zawodu lekarza**

Шановні лікарі,  
особа, яка здійснює нагляд за студентом, повинна підтверджувати  
набуті навички відповідно до власних компетенцій, дотримуючись  
принципів етики та доброчесності, забезпечуючи належну підготовку  
студента до виконання професійних обов'язків лікаря

**Szanowni lekarze,  
osoba nadzorująca studenta powinna potwierdzać nabyte  
umiejętności zgodnie z posiadanymi kompetencjami z zachowaniem  
zasad etyki i wiarygodności, gwarantując właściwe przygotowanie  
studenta do wykonywania zawodu lekarza**

[illegible]

[illegible]

| №                                                                                                                             | Перелік практичних навичок /<br>Wykaz umiejętności praktycznych                                                                                                                                                                                                                                            | Оцінки професіоналізму /<br>Oceny profesjonalizmu                                                                                                                |   |   | Підпис/<br>Podpis |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-------------------|
|                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Професіоналізм студента<br>оцінюється в діапазоні від<br>0 до 2 балів /<br>Profesjonalizm studenta<br>oceniany jest w zakresie<br>punktowym<br>od 0 pkt do 2 pkt |   |   |                   |
|                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0                                                                                                                                                                | 1 | 2 |                   |
| Перелік практичних навичок з терапевтичної стоматології / Wykaz umiejętności praktycznych z zakresu stomatologii zachowawczej |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                  |   |   |                   |
| 1                                                                                                                             | Провести суб'єктивне обстеження стоматологічного хворого: зібрати скарги, анамнез захворювання і життя./<br><b>Przeprowadzenie subiektywnego badania pacjenta stomatologicznego: zebranie dolegliwości, wywiadu chorobowego i życiowego.</b>                                                               |                                                                                                                                                                  |   |   |                   |
| 2                                                                                                                             | Застосувати основні методи об'єктивного обстеження: зовнішній огляд хворого, огляд присінка та власне порожнини рота./<br><b>Zastosowanie podstawowych metod obiektywnego badania: ocena ogólnego wyglądu pacjenta, przedsionka i jamy ustnej właściwej.</b>                                               |                                                                                                                                                                  |   |   |                   |
| 3                                                                                                                             | Провести обстеження місця захворювання: огляд каріозної порожнини, зондування, перкусію, пальпацію слизової оболонки в області причинного зуба./ <b>Przeprowadzenie badania miejsca choroby: ocena ubytku próchnicowego, zgłębianie, opukiwanie, palpacja błony śluzowej w okolicy zęba przyczynowego.</b> |                                                                                                                                                                  |   |   |                   |
| 4                                                                                                                             | Виконати допоміжні методи обстеження пацієнта: термодіагностику, електроодонтодіагностику, карієс маркування (вітальне фарбування) / <b>Wykonanie pomocniczych metod badania:</b>                                                                                                                          |                                                                                                                                                                  |   |   |                   |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|    | <b>termodiagnostyka, elektroodontodiagnostyka, barwienie próchnicy (barwienie żywotne).</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| 5  | Провести обстеження місць виходу периферичних гілок трійчастого нерва.<br><b>Badanie punktów wyjścia gałęzi obwodowych nerwu trójdzielnego</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  |  |
| 6  | Інтерпретувати результати рентгенологічних досліджень щелепно-лицьової ділянки./<br><b>Interpretacja wyników badań radiologicznych w obrębie części twarzowo-szczękowej.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  |  |
| 7  | Заповнити амбулаторну карту стоматологічного хворого з карієсом і некаріозними ураженнями./ <b>Wypełnienie karty ambulatoryjnej pacjenta stomatologicznego z próchnicą i niepróchniczymi zmianami.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |
| 8  | Провести визначення гігієнічного індексу за Green-Vermillion, Silness-Loe та Федоровим-Володкіною і дати оцінку стану гігієни порожнини рота./<br><b>Określenie wskaźników higieny jamy ustnej wg Green-Vermillion, Silness-Löe, Fiodorow-Wołodka i ocena stanu higieny jamy ustnej.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |
| 9  | Провести професійну гігієну порожнини рота. Видалити м'які та тверді зубні відкладення різними способами: мануальним/інструментальним, хімічним, апаратним (повітряноабразивним, звуковим, ультразвуковими магнітострикційним та п'єзоелектричним), комбінованим./<br><b>Przeprowadzenie profesjonalnej higieny jamy ustnej: usunięcie miękkich i twardych złogów nazębnych różnymi metodami – ręcznie/instrumentalnie, chemicznie, mechanicznie (powietrzno-ściernie, dźwiękowo, ultradźwiękowo – magnetostrykcyjnie i piezoelektrycznie), łączonymi.</b> |  |  |  |  |
| 10 | Провести професійну гігієну порожнини рота в ділянці імплантів./ <b>Profesjonalna higiena jamy ustnej w okolicy implantów</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |  |
| 11 | Провести оцінку ефективності гігієни порожнини рота хворого та призначити індивідуальні засоби гігієни./ <b>Ocena</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|    | <b>skuteczności higieny jamy ustnej pacjenta i dobór indywidualnych środków higieny</b>                                                                                                                        |  |  |  |  |
| 12 | Провести тест емалевої резистентності (ТЕР-тест) та pH ротової рідини./ <b>Wykonanie testu odporności szkliwa (test TER) i pomiar pH śliny</b>                                                                 |  |  |  |  |
| 13 | Призначити і провести оперативне лікування різних форм карієсу./ <b>Zlecenie i przeprowadzenie leczenia operacyjnego różnych form próchnicy.</b>                                                               |  |  |  |  |
| 14 | Призначити і провести оперативне лікування різних форм некаріозних уражень./ <b>Zlecenie i przeprowadzenie leczenia operacyjnego różnych form niepróchnicznych zmian.</b>                                      |  |  |  |  |
| 15 | Виконати аплікаційне, інфільтраційне, провідникове, інтралігаментарне, підокісне знеболення./ <b>Wykonanie znieczulenia: powierzchniowego, infiltracyjnego, przewodowego, śródwiązadłowego, podokostnowego</b> |  |  |  |  |
| 16 | Призначити й провести ремінералізуючу терапію при захворюваннях твердих тканин зубів./ <b>Zlecenie i przeprowadzenie terapii remineralizującej w chorobach twardych tkanek zęba</b>                            |  |  |  |  |
| 17 | Провести відбілювання зубів різними методами, враховуючи причину дисколориту./ <b>Przeprowadzenie wybielania zębów różnymi metodami, uwzględniając przyczynę przebarwień.</b>                                  |  |  |  |  |
| 18 | Виконати відновлення анатомічної форми коронки на фантомі зуба за допомогою оклюзійного ключа./ <b>Odtworzenie anatomicznego kształtu korony zęba na fantomie przy użyciu klucza zwarciowego</b>               |  |  |  |  |
| 19 | Відпрепарувати фантомний зуб і відновити прямим композитним вініром./ <b>Opracowanie zęba fantomowego i odbudowa bezpośrednim licówką kompozytową</b>                                                          |  |  |  |  |
| 20 | Діагностувати різні за етіологією, патоморфологічними проявами форми гострого та хронічного запалення пульпи, використовуючи основні та додаткові методи обстеження./ <b>Diagnostyka ostrych i</b>             |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|    | <b>przewlekłych zapaleń miazgi o różnej etiologii i objawach morfologicznych, z zastosowaniem podstawowych i dodatkowych metod badania</b>                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |
| 21 | Надати невідкладну допомогу пацієнту з гострими формами пульпітів./ <b>Udzielenie pomocy doraźnej pacjentowi z ostrą formą zapalenia miazgi.</b>                                                                                                                                                           |  |  |  |  |
| 22 | Призначити за показанням та провести лікування пульпіту методом збереження життєдіяльності пульпи, використовуючи лікарські речовини різних груп в складі лікувальних паст./ <b>Zlecenie i przeprowadzenie leczenia miazgi metodą zachowawczą z zastosowaniem różnych grup leków w pastach leczniczych</b> |  |  |  |  |
| 23 | Призначити за показанням та провести лікування пульпіту вітальним ампутаційним методом, використовуючи лікарські речовини різних груп в складі лікувальних паст./ <b>Leczenie zapalenia miazgi metodą witalnej amputacji z użyciem past leczniczych.</b>                                                   |  |  |  |  |
| 24 | Призначити за показанням та провести лікування пульпіту вітальним екстирпаційним методом, використовуючи лікарські речовини гемостатичної, антисептичної дії./ <b>Leczenie zapalenia miazgi metodą witalnej ekstyrpacji z zastosowaniem środków hemostatycznych i antyseptycznych</b>                      |  |  |  |  |
| 25 | Призначити за показанням та провести лікування пульпіту девітальним екстирпаційним методом./ <b>Leczenie zapalenia miazgi metodą dewitalnej ekstyrpacji.</b>                                                                                                                                               |  |  |  |  |
| 26 | Провести обробку кореневих каналів, за сучасними протоколами лікування. (використовуючи різні техніки, інструментарій та медикаментозні засоби)./ <b>Opracowanie kanałów korzeniowych zgodnie z nowoczesnymi protokołami leczenia (z użyciem różnych technik, instrumentów i środków leczniczych).</b>     |  |  |  |  |
| 27 | Обрати силери для різних клінічних ситуацій при лікуванні пульпітів/ <b>Dobór sealerów do różnych sytuacji klinicznych w leczeniu miazgi.</b>                                                                                                                                                              |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| 28 | Пломбувати кореневі канали при лікуванні пульпіту за сучасними протоколами лікування/<br><b>Wypełnienie kanałów korzeniowych zgodnie z nowoczesnymi protokołami.</b>                                                                                                                               |  |  |  |  |
| 29 | Виявити причини помилок та ускладнень і способи їх усунення при пломбуванні корневих каналів./ <b>Rozpoznanie przyczyn błędów i powikłań przy wypełnianiu kanałów oraz sposoby ich eliminacji.</b>                                                                                                 |  |  |  |  |
| 30 | Заповнити амбулаторну карту стоматологічного хворого на різні форми пульпіту/ <b>Wypełnienie karty ambulatoryjnej pacjenta z różnymi formami zapalenia miazgi.</b>                                                                                                                                 |  |  |  |  |
| 31 | Діагностувати різні за етіологією та клінічними проявами гострі та хронічні форми верхівкового періодонтиту, використовуючи основні та додаткові методи обстеження./<br><b>Diagnostyka ostrych i przewlekłych form zapalenia ozębnej wierzchołkowej o różnej etiologii i objawach klinicznych.</b> |  |  |  |  |
| 32 | Провести диференціальну діагностику різних форм верхівкового періодонтиту./<br><b>Różnicowanie różnych form zapalenia ozębnej wierzchołkowej.</b>                                                                                                                                                  |  |  |  |  |
| 33 | Провести рентгенологічну діагностику періодонтитів./ <b>Diagnostyka radiologiczna zapaleń ozębnej.</b>                                                                                                                                                                                             |  |  |  |  |
| 34 | Провести поетапне лікування різних форм верхівкового періодонтиту за сучасними протоколами лікування./ <b>Etapowe leczenie różnych form zapalenia ozębnej zgodnie z aktualnymi protokołami.</b>                                                                                                    |  |  |  |  |
| 35 | Надати невідкладну допомогу пацієнту з гострим періодонтитом./ <b>Udzielenie pomocy doraźnej pacjentowi z ostrym zapaleniem ozębnej.</b>                                                                                                                                                           |  |  |  |  |
| 36 | Виконати реставрацію після ендодонтичного лікування./ <b>Odbudowa po leczeniu endodontycznym.</b>                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |
| 37 | Виявляти помилки, допущені в діагностиці та на етапах лікування періодонтиту, проводити маніпуляції для їх усунення./ <b>Rozpoznanie błędów popełnionych podczas diagnostyki i leczenia zapalenia ozębnej oraz ich korekta.</b>                                                                    |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |  |  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| 38 | Заповнити амбулаторну карту стоматологічного хворого на різні форми періодонтиту/ <b>Wypełnienie karty ambulatoryjnej pacjenta z różnymi formami zapalenia ozębnej</b>                                                                                                                                      |  |  |  |  |
| 39 | Скласти план обстеження хворого з патологією тканин пародонту./ <b>Opracowanie planu diagnostyki pacjenta z chorobami przyzębia.</b>                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |
| 40 | Провести клініко-інструментальне обстеження хворого з патологією тканин пародонту. Виявити фактори розвитку захворювання./ <b>Badanie kliniczno-instrumentalne pacjenta z chorobą przyzębia, identyfikacja czynników etiologicznych.</b>                                                                    |  |  |  |  |
| 41 | Визначити стан гігієни порожнини рота за індексами, GreenVermillion, Турескі, О'Ліпі та інтерпретувати результати./ <b>Ocena higieny jamy ustnej wg wskaźników Green-Vermillion, Turesky, O'Leary i interpretacja wyników.</b>                                                                              |  |  |  |  |
| 42 | Оцінити стан тканин пародонта за індексом РМА, пробою Шиллера-Писарева./ <b>Ocena stanu przyzębia wg wskaźnika PMA, testu Schillera-Pisarewa</b>                                                                                                                                                            |  |  |  |  |
| 43 | Визначити індекси ПІ, КПІ, СРІТН та інтерпретувати результати./ <b>Określenie wskaźników PI, CPI, CPITN i interpretacja wyników</b>                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| 44 | Визначити глибину пародонтальної кишені (ПК), втрату епітеліального прикріплення (БЕП), рецесію ясен (РЯ), гіпертрофію ясен, ступінь ураження фуркації./ <b>Określenie głębokości kieszonki przyzębnej, utraty przyczepu nabłonkowego, recesji dziąseł, przerostu dziąseł, stopnia uszkodzenia furkacji</b> |  |  |  |  |
| 45 | Оцінити наявність ексудату та інтенсивність виділення ексудату з пародонтальної кишені (ПК)./ <b>Ocena obecności i intensywności wysięku z kieszonki przyzębnej.</b>                                                                                                                                        |  |  |  |  |
| 46 | Визначити рухомість зубів за Міллером та Ентіним Д.А./ <b>Ocena ruchomości zębów wg Millera i Entina.</b>                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |
| 47 | Заповнити медичну карту стоматологічного хворого із патологією тканин пародонта,                                                                                                                                                                                                                            |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|    | пародонтальну карту («Флорида проуб», «Паон»)/ <b>Wypełnienie karty medycznej pacjenta z chorobami przyzębia, karta periodontologiczna (np. Florida Probe, Paon).</b>                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |
| 48 | Інтерпретувати результати рентгенологічного методу дослідження (описати прицільний дентальний рентгенівський знімок, ортопантограму, КТ, визначити наявність та типи кісткових кишень, визначити характер перебігу захворювання та ін.)/ <b>Interpretacja wyników badań radiologicznych (opis zdjęcia punktowego, ortopantomogramu, TK; określenie rodzaju kieszonek kostnych i przebiegu choroby).</b>                      |  |  |  |  |
| 49 | Інтерпретувати результати лабораторних методів дослідження(розгорнутий клінічний аналіз крові, біохімічний аналіз крові, загальний аналіз сечі)/ <b>Interpretacja wyników badań laboratoryjnych (morfologia, biochemia krwi, analiza moczu).</b>                                                                                                                                                                             |  |  |  |  |
| 50 | Провести забір матеріалу з пародонтальних кишень для мікробіологічного дослідження і визначення чутливості до антибіотиків та антимікотичних засобів/ <b>Pobranie materiału z kieszonek przyzębnych do badania mikrobiologicznego i oznaczenie wrażliwości na antybiotyki i środki przeciwgrzybicze</b>                                                                                                                      |  |  |  |  |
| 51 | Інтерпретувати результати мікробіологічного дослідження (ПЦР, бактеріологічний і бактеріоскопічний методи, рівень загального бактеріального обсеменіння, наявність пародонтопатогенної мікрофлори, визначення чутливості до антибіотиків та антимікотичних засобів)/ <b>Interpretacja wyników badań mikrobiologicznych (PCR, posiew, mikroskopia; poziom bakterii, obecność mikroflory periodontopatogennej, wrażliwość)</b> |  |  |  |  |
| 52 | Навчити хворого з патологією тканин пародонта навичкам індивідуальної гігієни порожнини рота та підібрати засоби гігієни порожнини рота. Дати рекомендації щодо алгоритму індивідуальної гігієни порожнини рота. Підібрати лікарські засоби для зрошення                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|    | порожнини рота./ <b>Nauka indywidualnej higieny jamy ustnej u pacjenta z chorobami przyzębia, dobór środków higieny, rekomendacje dot. schematu higieny, dobór leków do irygacji.</b>                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |
| 53 | Згідно з фазами лікування та ґрунтуючись на міждисциплінарному підході, скласти план комплексної терапії хворого із генералізованими захворюваннями пародонту./ <b>Opracowanie planu kompleksowego leczenia pacjenta z uogólnionymi chorobami przyzębia wg faz leczenia i podejścia interdyscyplinarnego.</b>                                                             |  |  |  |  |
| 54 | Виявити місцеві та загальні фактори ризику розвитку генералізованих захворювань пародонту у хворого, оцінити чи відноситься він до «групи ризику», якщо так – призначити профілактичне лікування./ <b>Identyfikacja czynników ryzyka (miejscowych i ogólnych) u pacjenta z uogólnionym zapaleniem przyzębia, kwalifikacja do „grupy ryzyka”, leczenie profilaktyczne.</b> |  |  |  |  |
| 55 | Мотивувати хворого до проведення профілактичного лікування, направлено на запобігання розвитку або прогресування генералізованого пародонтиту та провести підбір засобів індивідуальної гігієни порожнини рота./ <b>Motywowanie pacjenta do profilaktyki przeciw progresji zapalenia przyzębia i dobór indywidualnych środków higieny.</b>                                |  |  |  |  |
| 56 | Діагностувати наявність травматичної оклюзії у хворих з генералізованим пародонтитом. Запропонувати найбільш ефективні методи направлені на її корекцію./ <b>Diagnostyka urazowego zgryzu u pacjentów z uogólnionym zapaleniem przyzębia. Propozycja korekty</b>                                                                                                          |  |  |  |  |
| 57 | Призначити місцеве та загальне медикаментозне лікування хворому з генералізованим пародонтитом II-III ступені загостреного перебігу/ <b>Zlecenie leczenia miejscowego i ogólnego u pacjenta z uogólnionym zapaleniem przyzębia II-III stopnia w fazie zaostrzenia.</b>                                                                                                    |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| 58 | Провести іригацію, інстиляцію та аплікацію лікарських засобів при медикаментозному лікуванні запальних та дистрофічнозапальних захворювань пародонту./ <b>Przeprowadzenie irygacji, instylacji i aplikacji leków w leczeniu zapalnych i dystroficzno-zapalnych chorób przyzębia.</b> |  |  |  |  |
| 59 | Призначити місцеве та загальне лікування хворому з пародонтальним абсцесом./ <b>Zlecenie leczenia miejscowego i ogólnego pacjentowi z ropniem przyzębia.</b>                                                                                                                         |  |  |  |  |
| 60 | Обрати кюрети для проведення закритого кюретажу у фронтальній ділянці зубів верхньої та нижньої щелепи./ <b>Dobór kiret do kiretażu zamkniętego w przednim odcinku szczęki i żuchwy.</b>                                                                                             |  |  |  |  |
| 61 | Обрати кюрети для проведення закритого кюретажу у ділянці премолярів верхньої та нижньої щелепи./ <b>Dobór kiret do kiretażu zamkniętego w odcinku przedtrzonowców szczęki i żuchwy</b>                                                                                              |  |  |  |  |

Перелік практичних навичок з ортодонтичної стоматології / **Wykaz umiejętności praktycznych z zakresu stomatologii ortodontycznej**

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| 62 | Провести обстеження пацієнта. Встановити попередній та остаточний діагноз на підставі даних обстеження (клінічних і лабораторних)/ <b>Przeprowadzenie badania pacjenta. Postawienie wstępnej i ostatecznej diagnozy na podstawie wyników badania (klinicznych i laboratoryjnych).</b> |  |  |  |  |
| 63 | Запропонувати план ортопедичного лікування/ <b>Zaproponowanie planu leczenia ortopedycznego.</b>                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |
| 64 | Отримати анатомічний відбиток з нижньої та верхньої щелеп/ <b>Pobranie anatomicznego wycisku z żuchwy i szczęki.</b>                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |
| 65 | Зафіксувати центральну оклюзію при II групі дефектів. Визначити та зафіксувати центральне співвідношення щелеп при III групі та IV групі дефектів/ <b>Zarejestrowanie okluzji centralnej przy II klasie ubytków.</b>                                                                  |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|    | <b>Określenie i zarejestrowanie centralnego zwarcia szczęk przy III i IV klasie ubytków</b>                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |
| 66 | Знеболення при препаруванні зубів/<br><b>Znieczulenie podczas opracowywania zębów.</b>                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |
| 67 | Препарування зубів під металеву штамповану коронку. Препарування зубів під суцільнолиту комбіновану коронку/<br><b>Opracowanie zębów pod koronę metalową tłoczoną. Opracowanie zębów pod koronę laną (pełnokonturową) lub kombinowaną</b>                     |  |  |  |  |
| 68 | Припасувати штучні коронки/ <b>Dopasowanie koron protetycznych.</b>                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |
| 69 | Фіксація коронок та мостоподібних протезів/<br><b>Cementowanie koron i mostów protetycznych.</b>                                                                                                                                                              |  |  |  |  |
| 70 | Оцінити діагностичну модель в паралелометрі та спланувати конструкцію бюгельного протеза на діагностичній моделі/<br><b>Ocena modelu diagnostycznego w paralelometrze i zaplanowanie konstrukcji protezy szkieletowej na podstawie modelu diagnostycznego</b> |  |  |  |  |
| 71 | Вибір конструкції мостоподібного протеза/<br><b>Wybór konstrukcji mostu protetycznego</b>                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |
| 72 | Підготувати корінь зуба для виготовлення литої штифтової кукси та провести моделювання кукси/ <b>Przygotowanie korzenia zęba do wykonania wkładu koronowo-korzeniowego lanego oraz wykonanie jego modelowania.</b>                                            |  |  |  |  |
| 73 | Проаналізувати одонтопародонтограму пацієнта/ <b>Analiza odontoparodontogramu pacjenta.</b>                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |
| 74 | Вирівнювання оклюзійної кривої засобом зішліфування зубів/ <b>Wyrównanie krzywej okluzyjnej poprzez szlifowanie zębów</b>                                                                                                                                     |  |  |  |  |
| 75 | Зняття коронок/ <b>Usunięcie koron protetycznych</b>                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |
| 76 | Одержання відбитків для виготовлення суцільнолитих незнімних конструкцій/                                                                                                                                                                                     |  |  |  |  |

|                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
|                                                                                                                            | <b>Pobranie wycisków do wykonania stałych uzupełnień protetycznych lanych.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |
| 77                                                                                                                         | Протезування з використанням імплантатів/<br><b>Protetyka z zastosowaniem implantów.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |
| 78                                                                                                                         | Препарування зубів під вкладки/<br><b>Opracowanie zębów pod wkłady koronowe.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |
| 79                                                                                                                         | Препарування зубів під вініри/<br><b>Opracowanie zębów pod licówki</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |
| 80                                                                                                                         | Фіксація вкладок / вінірів/<br><b>Cementowanie wkładów / licówek.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |
| <b>Перелік практичних навичок з хірургічної стоматології/ Wykaz umiejętności praktycznych z chirurgii stomatologicznej</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| 81                                                                                                                         | Підготувати набір інструментарію для обстеження хірургічного стоматологічного хворого./<br><b>Przygotowanie zestawu narzędzi do badania pacjenta chirurgicznego stomatologicznego</b>                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |  |  |
| 82                                                                                                                         | Перерахувати та зробити на муляжі м'які пов'язки, які використовуються при пошкодженні м'яких тканин щелепнолицевої ділянки./<br><b>Wymienienie i wykonanie na fantomie opatrunków miękkich stosowanych przy uszkodzeniach tkanek miękkich okolicy szczękowo-twarzowej.</b>                                                                                                                                             |  |  |  |  |
| 83                                                                                                                         | Виконати на муляжі лігатурне зв'язування зубів за методом Вільга./<br><b>Wykonanie na fantomie wiązania zębów za pomocą ligatury metodą Vilga.</b><br>Виконати на муляжі лігатурне зв'язування зубів за методом Гейкіна./<br><b>Wykonanie na fantomie wiązania zębów metodą Geikina.</b><br>Виконати на муляжі лігатурне зв'язування зубів за методом Айві./<br><b>Wykonanie na fantomie wiązania zębów metodą Ivy.</b> |  |  |  |  |
| 84                                                                                                                         | Виготовити гладку шину-скобу та визначити показання до її застосування/<br><b>Wykonanie gładkiego szyny-klamry oraz określenie wskazań do jej zastosowania.</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| 85 | Виготовити працююподібну бинтову пов'язку та визначити показання до її застосування./<br><b>Wykonanie opatrunku bandażowego typu temblak oraz określenie wskazań do jego zastosowania.</b>                                                                                |  |  |  |  |
| 86 | Провести типову операцію видалення зубів або їх коренів/ <b>Przeprowadzenie typowego zabiegu usunięcia zęba lub jego korzenia.</b>                                                                                                                                        |  |  |  |  |
| 87 | Провести інфільтраційне знеболення/<br><b>Wykonanie znieczulenia nasiękowego.</b>                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |
| 88 | Провести провідникове периферійне та центральне знеболення нижньої та верхньої щелеп/ <b>Wykonanie znieczulenia przewodowego — obwodowego i centralnego szczęki i żuchwy</b>                                                                                              |  |  |  |  |
| 89 | Підготувати набір інструментарію, необхідного при розтині та дренуванні гнійників щелепно-лищевої ділянки при фурункулах./ <b>Przygotowanie zestawu narzędzi potrzebnych do nacięcia i drenażu ropni w okolicy szczękowo-twarzowej przy czyrakach.</b>                    |  |  |  |  |
| 90 | Підготувати набір інструментарію, необхідного для розтину та дренування абсцесу щелепно-язичного жолобка./ <b>Przygotowanie zestawu narzędzi potrzebnych do nacięcia i drenażu ropnia bruzdy językowo-żuchwowe</b>                                                        |  |  |  |  |
| 91 | Підготувати набір інструментарію, необхідного для розтину та дренування флегмони підскроневої ділянки, крило-піднебінної ямки./ <b>Przygotowanie zestawu narzędzi potrzebnych do nacięcia i drenażu ropowicy dołu podskroniowego oraz dołu skrzydłowo-podniebiennego.</b> |  |  |  |  |
| 92 | Підготувати набір інструментарію, необхідного при розтині та дренуванні флегмони піднижньощелепного простору/ <b>Przygotowanie zestawu narzędzi potrzebnych do nacięcia i drenażu ropowicy przestrzeni podżuchwowej.</b>                                                  |  |  |  |  |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |  |  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|
| 93 | Підготувати набір інструментарію, необхідного для розсікання тканин при періоститі./ <b>Przygotowanie zestawu narzędzi potrzebnych do rozcięcia tkanek przy zapaleniu okostnej (periostitis).</b>                                                                            |  |  |  |  |
| 94 | Підготувати набір інструментарію, необхідного для секвестректомії./ <b>Przygotowanie zestawu narzędzi potrzebnych do sekwestrektomii.</b>                                                                                                                                    |  |  |  |  |
| 95 | Підготувати набір інструментарію, необхідного при розтині та дренуванні флегмони піднижньощелепного простору./ <b>Przygotowanie zestawu narzędzi potrzebnych do nacięcia i drenażu ropowicy przestrzeni podżuchwowej.</b>                                                    |  |  |  |  |
| 96 | Провести надання невідкладної допомоги на фантомі при втраті свідомості, колапсі, анафілактичному шоці, гіпертонічному кризі./ <b>Udzielenie pomocy doraźnej na fantomie w przypadku utraty przytomności, zapaści, wstrząsu anafilaktycznego, przełomu nadciśnieniowego.</b> |  |  |  |  |
|    | Загальна кількість балів/ <b>Łączna liczba punktów:</b>                                                                                                                                                                                                                      |  |  |  |  |

За кожен навичку студент отримує від 0 до 2 балів, де:

0 балів – відсутність або неправильно виконана навичка / процедура

1 бал – навичка / процедура виконана частково або не повністю правильно, але на задовільному рівні

2 бали – навичка / процедура виконана повністю правильно, дуже добре

**Za każdą umiejętność student otrzymuje od 0 pkt do 2 pkt. gdzie:**

**0 pkt. – brak lub niepoprawnie wykonana umiejętność/ procedura**

**1 pkt. – umiejętność/ procedura wykonana częściowo lub nie w pełni poprawnie ale w stopniu satysfakcjonującym**

**2 pkt. – umiejętność/ procedura wykonana w pełni poprawnie, bardzo dobrze**

# Підрахунок оцінки за практичні навички / Obliczanie oceny za umiejętności praktyczne

## ◆ Інструкція для наставника

1. Підрахуйте загальну кількість балів, яку студент набрав у таблиці практичних навичок.
2. Обчисліть відсоток виконання практичних навичок (X) за формулою:  
$$X = (\text{Набрані бали} / 96) \times 100\%$$
3. Щоб конвертувати результат у підсумкову оцінку за шкалою Університету (максимум 200 балів), використовуйте формулу:

$$\text{Оцінка} = (\text{Набрані бали} / 96) \times 200$$

Приклад: студент набрав 61 бал.

Розрахунок:  $(61 / 96) \times 200 = 176,81 \approx 177$  бали

## ◆ Instrukcja dla koordynatora praktyki

1. Oblicz całkowitą liczbę punktów zdobytych przez studenta w tabeli umiejętności praktycznych.
2. Oblicz procent wykonania umiejętności praktycznych (X) według wzoru:  
$$X = (\text{Zdobyte punkty} / 96) \times 100\%$$
3. Aby przeliczyć wynik na końcową ocenę według skali Uniwersytetu (maksymalnie 200 punktów), użyj wzoru:

$$\text{Ocena} = (\text{Zdobyte punkty} / 96) \times 200$$

Приклад: студент здобув 61 punktów.

Obliczenie:  $(61 / 96) \times 200 = 176,81 \approx 177$  punkty

| Підсумки складання заліку / Podsumowanie wyników zaliczenia               |                                                                |                     |                                                                                                                                                          |                                                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| % виконання практичних навичок / Realizacja umiejętności praktycznych (X) | Бали за шкалою Університету / Punkty według skali Uniwersytetu | Оцінка / Ocena ECTS | Дескриптор / Deskryptor                                                                                                                                  | Зарахування кредитів / Przyznanie punktów ECTS |
| 90-100 %                                                                  | 180-200                                                        | A                   | Відмінно / Celująco                                                                                                                                      | Зараховано / Zaliczone                         |
| 85-89 %                                                                   | 170-179                                                        | B                   | Дуже добре / Bardzo dobrą                                                                                                                                |                                                |
| 80-84 %                                                                   | 160-169                                                        | C                   | Добре / Dobrą                                                                                                                                            |                                                |
| 71-79 %                                                                   | 141-159                                                        | D                   | Задовільно / Zadowalająco                                                                                                                                |                                                |
| 60-70 %                                                                   | 120-140                                                        | E                   | Достатньо / Dostateczną                                                                                                                                  |                                                |
| 50-59 %                                                                   | 100-119                                                        | Fx*                 | Незадовільно – з можливістю повторного складання підсумкового контролю / Niezadowalający – z możliwością ponownego przystąpienia do zaliczenia końcowego | Не зараховано / Niezaliczone                   |
| 0-49 %                                                                    | 1-99                                                           | F**                 | Незадовільно - з обов'язковим повторним вивченням дисципліни / Niezadowalający – z obowiązkowym powtórным zaliczeniem przedmiotu                         |                                                |

(заповнити в кінці практики / **wypełnić na zakończenie praktyki**)

(заповнити в кінці практики / **wypełnić na zakończenie praktyki**)

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(ПІБ, підпис)/(imię, nazwisko, podpis)

Дата заліку практики / Data zaliczenia praktyki \_\_\_\_\_

(ПІБ, підпис)/(imię, nazwisko, podpis)

Печатка/**pieczęć**